

# Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 159 (1909) ♦ Четвер, 20 серпня 1998 року ♦ Ціна договірна

## Європейський урожай, але поки що на 6 гектарах



У КСП «Промінь», яким майже п'ятнадцять років керує здібний організатор Ольга Вовченко, нині, як і в попередні роки, одержали найвищий в Біляївському районі врожай ранніх зернових — понад 44 центнери на кожному з тисячі гектарів (що на 17 центнерів більше від середньорайонного показника). Особливо порадували зрошувані землі: на 400 гектарах озима пшениця видала по 68 центнерів збіжжя. А на одній з поливних площ тут взяли по 100 центнерів пшениці сорту «одеська українка». Що це, випадковість? Незвичний збіг сприятливих умов? Зовсім ні, вважає Ольга Василівна, такі врожаї на поливі можуть стати закономірністю — потрібна лише відповідна агротехніка.

(Закінчення на 3-й стор.).

### У комітетах Верховної Ради України

Проміжок часу між парламентськими сесіями у Комітеті з питань національної безпеки і оборони наповнений підготовкою законопроектів на розгляд наступної, другої, сесії Верховної Ради України чотирнадцятого скликання. До цієї роботи активно залучаються відповідні фахівці. Народні депутати, крім того, беруть участь у міжпарламентських та інших заходах, пов'язаних із діяльністю комітету.

Член комітету Борис Кожин підготував у порядку законодавчої ініціативи і запропонував для розгляду проекти змін до закону «Про Національну гвардію України» та до Кодексу про адміністративні правопорушення щодо встановлення відповідальності за порушення законодавства про державну таємницю.

У комітеті вивчено пропозиції та зауваження до схвалених Верховною Радою в першому читанні законопроектів про спеціальну економічну зону «Славутич», про спеціальні економічні зони та спеціальний режим інвестиційної діяльності в Донецькій області, про внесення змін до закону «Про банкрутство», про управління об'єктами державної власності, про природні монополії, про захист економічної конкуренції, про освіту.

(Закінчення на 2-й стор.).

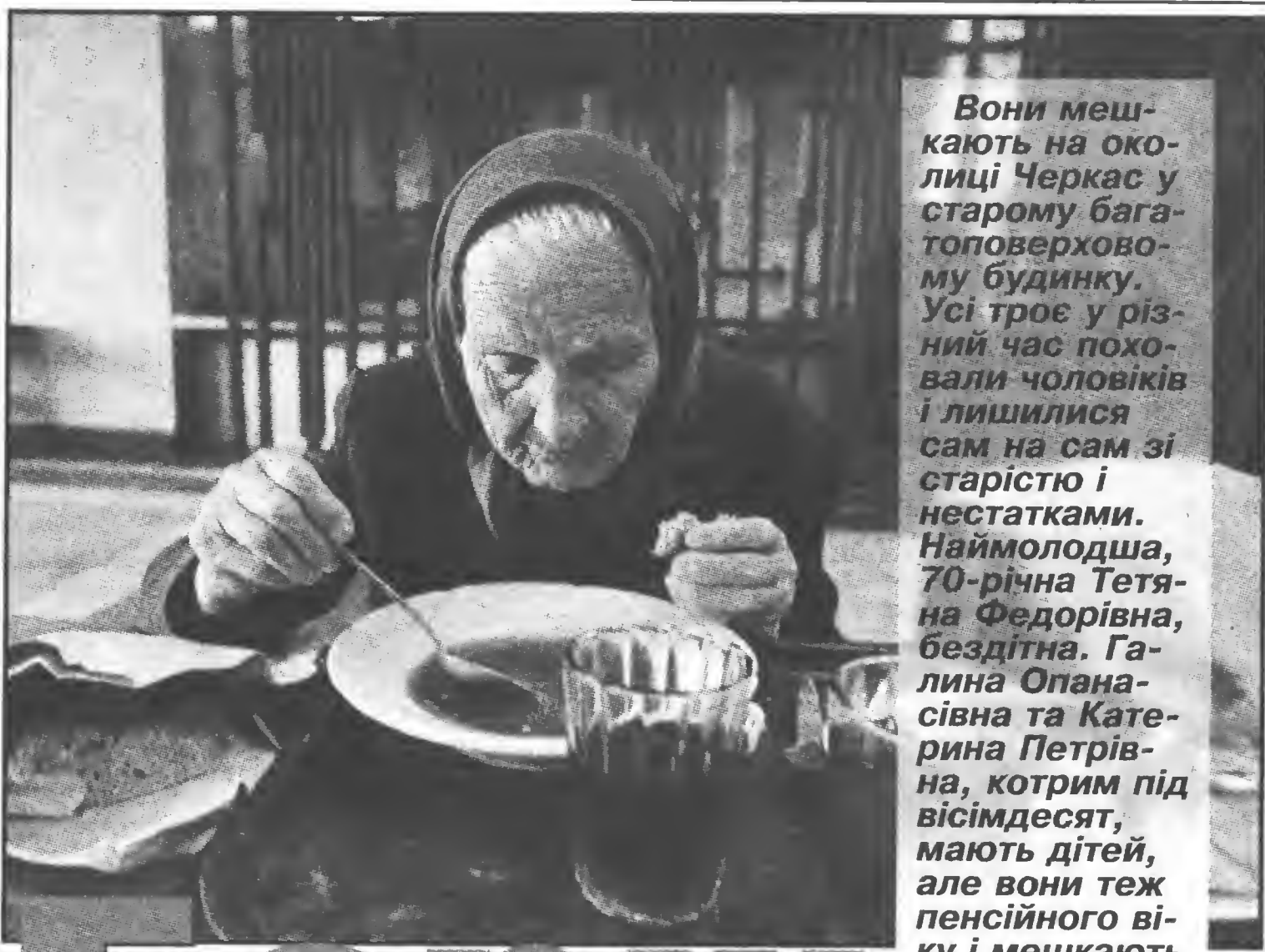
### В пошуках рятівного круга

Президент України Леонід Кучма та Федеральний канцлер Німеччини Гельмут Коль під час розмови, що відбулася по телефону, детально обговорили ситуацію, яка склалася у зв'язку зі світовою фінансовою кризою.

Як повідомили агентству «Інтерфакс—Україна» у прес-службі Президента, Л. Кучма, зокрема, поінформував Г. Коля про соціально-економічну обстановку в Україні, а також про заходи, здійснювані українським урядом для відвернення негативних наслідків кризи.

Співбесідники обговорили роль міжнародних фінансових організацій у мінімізації впливу світової фінансової кризи на економіку України. Було зазначено необхідність прискорення прийняття принципового рішення Радою директорів Міжнародного валютного фонду про програму розширення фінансування для України.

Г. Коль пообіцяв послугуватися авторитетом Німеччини в міжнародних фінансових організаціях для сприяння розв'язанню цієї проблеми.



Вони мешкають на околиці Черкас у старому багатопверховому будинку. Усі троє у різний час поховали чоловіків і лишилися сам на сам зі старістю і нестатками. Наймолодша, 70-річна Тетяна Федорівна, бездітна. Галина Опанасівна та Катерина Петрівна, котрим під вісімдесят, мають дітей, але вони теж пенсійного віку і мешкають далеко від батьківщини.

(Закінчення на 4-й стор.).

Фото Олександра КЛИМЕНКА.

## Борщ для трьох

### Браво, Багач!

Першого дня чемпіонату Європи з легкої атлетики, який відбувається в Будапешті, Олександр Багач виборов золоту медаль у штовханні ядра — 21 м 17 см.



Одесит Юрій Білоног у цьому виді отримав «бронзу» за результат 20 м 92 см. До півфіналу з бігу на 100 м вийшли українки Жанна Пінтусевич і Анжела Кравченко. Кваліфікаційний норматив у штовханні ядра виконала Віта Павлиш.

Нагадаємо, чотири роки тому на чемпіонаті Європи в Гельсінкі наші і спортсмени вибороли 3 золоті, 6 срібних і 3 бронзові медалі. От якби повторити той успіх!

### Лугар, який нас роззброїв

22—23 серпня в Україні перебуватиме сенатор США Річард Лугар, повідомили агентству «Інтерфакс—Україна» в управлінні інформації МЗС.

Плановано зустрічі Р. Лугара з Президентом України Леонідом Кучмою, міністром закордонних справ Борисом Тарасюком, міністром оборони Олександром Кузьмуком.

Сенатор відвідає Дніпропетровськ, зокрема, виробниче об'єднання «Південмаш».

### Ярмаркування до Дня знань

Учора в столичному центрі «Український дім» розпочав роботу шкільний базар,

з організований спільними зусиллями Української спілки товаровиробників і підприємців та Міністерства промислової політики України. На ярмарку, що триватиме до 22 серпня, можна придбати шкільний одяг, взуття, канцтовари, книги.

До слова, комплект шкільної форми тут коштує 80—85 гривень. А щоб повністю підготувати першокласника до школи, потрібно 200—250 гривень.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

Фотофакт



○ Міністерство економіки України затвердило список високоліквідної промислової продукції, яка має реалізовуватися за гроші, а не за бартером.

○ Українські клієнти мають у російських банках кредитів — 6 млн. дол., депозитів — 23 млн. дол., на кореспондентських рахунках — 60 млн. дол. і готівкової валюти в касах — 23 млн. доларів.

○ Міноборони України отримає від Японії медичне обладнання на суму 3,6 млн. доларів, яке постачають у рамках Програми ліквідації ядерного озброєння на території України.

P.S.



## У номер

## У Єльцина інші плани

У планах Президента РФ Бориса Єльцина на нинішній тиждень «поки що немає» неформальної зустрічі з Президентом України Леонідом Кучмою. Про це повідомив «Інтерфаксу» помічник російського президента Сергій Приходько.

За його словами, «поки що залишаються в силі» раніше оголошені плани міжнародних контактів Б. Єльцина на найближчі тижні. Зокрема, його участь у російсько-українському саміті в Харкові, призначеному на 18—19 вересня.

## У чийх руках майбутнє України?

22—24 серпня в Києві відбудеться 4-й Всесвітній конгрес українських молодіжних організацій «Майбутнє України — в руках молодих!», повідомляє «Інтерфакс-Україна». Його організаторами виступили Міністерство у справах сім'ї та молоді, Український національний комітет молодіжних організацій та Товариство культурних зв'язків з українською діаспорою «Україна».

Основна мета конгресу — визначення місця та ролі молодіжного руху в структурі держави і встановлення міжнародного співробітництва, а також обговорення проблем, пов'язаних із прийняттям Закону «Про молодіжні організації». Передбачається, що у форумі візьмуть участь понад 700 делегатів із 250 молодіжних організацій України та діаспори.

## Холодна... безвихідь

На Одещині почали активно відключати від газових мереж споживачів. Голубого палива вже позбавлені 557 житлових будинків, 44 промислові підприємства, 91 об'єкт комунально-побутової сфери, 63 бюджетні організації. Незадовго до осені це вкрай тривожний симптом. Причина відключення — борги. Регіон уже винен «Укргазпрому» 137 мільйонів гривень, у тому числі Одеса — 132 мільйони. При цьому нормативи споживання газу перевищуються щодня у 2—2,5 рази.

## Безробітні, на поля!

У Новомиргородському районному центрі зайнятості Кіровоградської області нині перебуває на обліку понад сімсот безробітних. Можливість їх швидкого працевлаштування дорівнює нулю. Та працівники центру знайшли реальний шлях допомогти цим людям — залучили їх до оплачуваних громадських робіт. Так, близько 150 безробітних поралися у господарства району на просяпці буряків. Серед них — учителі, інженери, вихователі, музиканти.

Розраховуватимуться господарства зі своїми помічниками за кінцевим результатом після збирання буряків — пшеницею, цукром, гречкою.

## У комітетах Верховної Ради України

(Початок на 1-й стор.). Нині уважно опрацьовується поданий Кабінетом міністрів України проект Кримінального кодексу (питання злочинів проти основ національної безпеки України та у сфері охорони державної таємниці, недоторканності державних кордонів, забезпечення призову та мобілізації).

Вивчаються матеріали, пов'язані з підготовкою до ратифікації нашим парламентом кількох угод, зокрема між урядом України та урядом Республіки Казахстан про співробітництво у сфері дослідження та використання космічного простору, підписану 14 жовтня 1997 року, а також між урядом України і урядом Республіки Молдо-

ва про організацію спільного контролю в пунктах пропуску через україно-молдовський державний кордон та про приймання і передачу осіб через цей кордон.

У рамках міжнародних зв'язків член підкомітету з прикордонних і митних питань та Національної гвардії України Валентин Зубов цими днями у складі делегації Верховної Ради відбуває на семінар-нараду політичної групи Парламентської Асамблеї Ради Європи «Об'єднані європейські ліві сили».

До комітету останнім часом надходить велика кількість звернень від військовослужбовців Збройних сил, Національної гвардії, Прикордонних військ України, а також військових пенсіоне-

рів, які скаржаться на затримку заробітної плати, грошового утримання, пенсій. Ці звернення оперативно розглядаються разом з командуванням відповідних військових частин і формують.

\*\*\*

**Комітет Верховної Ради України з питань паливно-енергетичного комплексу, ядерної політики та ядерної безпеки** разом з галузевими міністерствами та відомствами розпочав розробку перспективного плану підготовки законодавчих актів, які регулюють нормативно-правові відносини в цих базових галузях.

Визначено низку першочергових законопроектів, які після обговорення на комітеті будуть вноситися на

розгляд Верховної Ради. Це, зокрема, проекти законів про особливості приватизації майна підприємств паливно-енергетичного комплексу, про дозвілну діяльність у сфері використання ядерної енергії, про списання та реструктуризацію заборгованості вугледобувних та вуглепереробних підприємств Міністерства вугільної промисловості, про альтернативні види рідкого та газового палива.

Комітет розробляє тематичний план першочергових поточних і перспективних питань, над підготовкою яких працюватимуть народні депутати протягом другої сесії.

Прес-служба  
Верховної Ради України.

## Юрій ОРОБЕЦЬ: «У мене не може виграти ніхто»

**Виборча комісія мажоритарного округу № 221 в Києві вирішила перелічити бюлетені на підтримку двох кандидатів у народні депутати, котрі отримали найбільшу кількість голосів на повторних виборах 16 серпня. За попередніми даними, переміг народний депутат попереднього скликання, голова комісії з питань законності громадського об'єднання «Ми», позапартійний Юрій Оробець. Майже на 2 тисячі голосів від нього відстав член Партії зелених Андрій Альошин. Члени виборчої комісії досі не підписали протокол голосування, оскільки від виборчого штабу надійшла інформація про виявлення близько 1000 невикористаних бюлетенів, а також про можливе використання фальшивих бюлетенів на користь одного з кандидатів. Під час перерахунку бюлетенів були присутні лише кандидати в депутати. Ми попросили прокоментувати цю ситуацію Юрія ОРОБЦЯ:**

— Влада намагається зірвати вибори насамперед тому, що я особис-

## Точка зору

то невідгодний Леонідові Кучмі. Повторюється той самий сценарій, що був використаний на виборах 29 березня. Тоді таємно в день виборів було надруковано 20 тисяч бюлетенів. На нинішніх виборах комісія, запідозривши фальсифікацію під час друкування бюлетенів, замовила другий тираж в іншій друкарні. А підкинуті бюлетені відрізняються від справжніх: вони з тією самою граматичною помилкою, що в першому тиражі. Річ у тім, що підкинуті бюлетені було виготовлено з того макету, який перший раз зробив голова окружної виборчої комісії Микола Савчук. Я подав протест до Генеральної прокуратури.

Однак сіль у тім, що зі мною воює не голова окружної виборчої комісії чи той кандидат, який програв. Тому звертаюся до політичної громадськості: мене перетворюють на політичного дисидента, у нас абсолютно немає демократії, є, російською мовою, «беспредел». Сьогодні — безправ'я щодо мене, завтра



буде тотальне безправ'я щодо всіх у державі. Такий початок президентської виборчої кампанії. Постріли в Сергія Одарича — це були постріли в нашу газету «Ми», яка видається кількомільйонним тиражем і яка зіграє свою роль на президентських виборах.

Якщо вибори в 221-му окрузі буде визнано недійсними, я балотуватимуся втретє. За відсотками в мене нині вдвічі зросла кількість прихильників. У цьому окрузі в мене не може виграти ніхто.

Юліана ШЕВЧУК.  
Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

## Зона передового досвіду

Нашпигований багатоповверховими котеджами і блакитними басейнами, ліс прокинувся задовго до світанку. До вілли Самого підкочували «мерсики» і «беемвушки», а з неба, наче летюча миша, виринув вертоліт. Усе свідчило про те, що надзвичайний з'їзд тіншового бізнесу справді надзвичайний.

На порядку денному стояло одне питання: «Використання передового досвіду у поширенні силового впливу на клієнтів». Прес-центр унікав використовувати в ділових документах слово «рекет». Тим часом саме на цій ділянці роботи накопичилося чимало недоробок. Заклик політбюро тіншового бізнесу вдосконалювати методи і урізноманітнювати форми деякі структури зрозуміли буквально, помінявши праски для розв'язування язиків на алігаторів із Сінгапуру. Однак прихована інфляція унеможливила їх утримання, бо апетит вони мали — що податківці, а перемелювали щелепами, траплялося, і своїх. Біля алігатора новий українець почувався, як за кермом, — ані випити лишку, ані помріяти. Тож коли лави мрійників і схильних до зловживання раптом порідали, від алігаторів рішуче відмовилися.

Саме про це і згадав Сам на початку звітної доповіді.

— Шановне панство, треба не зупинятися на досягнутому, — закликав він, порадивши міф про доброго крокодила Гену залишити дітям, а далі повів про таке, що у бувальців тіншового бізнесу навіть дух перехопило.

З'ясувалося, тіншовики недостатньо використовують передовий досвід рекетирської справи. Ондечки прем'єр, скориставшись особливостями перехідного періоду, зробив процес вибивання грошей зі своїх клієнтів багатоступеневим і продуктивним. І почав з того, що запросив своїх підопічних до найбільшої в країні господи, де по килимах ходили, з порцеляни пригощалися і з кришталю причащалися.

— Пхе, що з ситого викрутиш? — кинув репліку якийсь скептик.

— Кажуть, що дещо викрутили, бо до вбиральні вхід забороняли службисті. Тож, доки не розкошечилися, довелися тримати терпечь на вузлик. Та це були ще квіточки. Другий ступінь, з'ясувалося, ще витонченіший. Клієнтів вивезли до лісу під Переяславом, заборонивши пити й матюкатися, і провели опрацію «Зустріч без краваток». Тобто у



протигазах і чоботах під капранові шкарпетки за всіма правилами цивільної оборони...

У залі хтось навіть присвиснув.

— І скільки ж треба було дати начальнику, щоб запліснув очі на самоволку?

— Казали, один давав десять тисяч кубів газу і божився, що він не утарний — не проїняло.

— От садюги, — не втримався на місці пахан рекетирського відділення Нстутешньої області на прізвисько Горлоріз.

— Та, як стало відомо від наших людей з Кабінету, — продовжував Сам, — і це ще квіточки, справжніми ягідками

## Фейлетон

стануть наступні ступені виховного процесу клієнтів.

— Не вже примусять боржників жити на рівні доходів простих смертних громадян? — видихнув якийсь делегат.

— На такі тортури навряд чи підуть. Але відомо, що третім кроком прем'єра стане фуршет коштом клієнтів, на якому частуватимуть стравами і напоями, придбаними в мережі вуличної торгівлі.

— Смачно поїдять, та чи всі вийдуть з-за столу? — засумнівався хтось похмуро. — То слід очікувати зміни Кабінету?

— Наші аналітики твердять, що обійдеться. Звісно, деякого пронесе, але не більше. А от четвертий ступінь може виявитися для Кабінету фатальним, бо кожного зверхника-боржника примусять влаштувати день відкритих дверей для людей похилого віку. На похмурі прогнози вказують багатотисячні заявки на нітрогліцерин і толуол від громадян, які вже почали забувати, який вигляд має їхня пенсія у натурі.

— Ці заявки ми задовольняємо, як можемо, — продовжив Сам, — і цим робимо свій внесок у процес економічних реформ. Але, шановне панство, якби ми запозичили досвід роботи з кадрами у нашого прем'єра, мали б тепер набага-

то кращий ефект. Алігатори — це вже вчорашній день, сьогоднішній — прем'єрська модель роботи з непокірним платником податків.

— Ви ще не сказали про десерт. Що буде п'ятим ступенем прем'єра? — загукали звідусіль.

— Стриптиз, — різонуло слух, і в літньому саду маєтку, де проходив з'їзд, запанувала тиша. — Як нам передали джерела, наближені до президентської адміністрації, прем'єр має на меті виставити на оновленому Хрещатику своїх клієнтів у повному складі. І, подейкують, в чому мати народила. Це має уособлювати чисті помисли і чисті руки нашого чиновництва та директорату. Мовляв, коли кажемо, що нема за душею ані гривні, то це означає, що нема — і квит. Вхід на Хрещатик обіцяють вільний. Акцію, схоже, проведуть до перших холодів.

— А дівчатка будуть? — подав хтось голос. — Попри все, наш прем'єр — чуйна людина!

— Отож, сказав Сам, — і вмійте організатор. Тому дівчаток не буде. Вони — дезорганізують. Тож у рішенні з'їзду пропоную записати: «Запозичити передовий досвід прем'єр-міністра з виховання трудящого і нструдящого елементу».

Сергій ВЛАД.



Хто є хто: представляємо голів комітетів

# Парламентським шляхом, вважаю, питання про те, яку державу нам будувати, розв'язати не вдасться

— Олександр Дмитрович! Ще свіже в пам'яті, коли Л. Кучма, будучи прем'єр-міністром, шоразу, звітуючи перед парламентом, незмінно запитував: скажіть, то яке суспільство нам будувати? Запитання залишалося без відповіді.

Тепер Л. Кучма-Президент уже не запитує: як видно, у нього відповідь готова. Це — «народний капіталізм», про який глава держави поки що якогось там «перехідного періоду» не раз говорив у своїх публічних виступах. На що можна сказати: мрії Президента — його суто особиста справа. А по-справжньому визначити долю держави має Верховна Рада, спираючись на Конституцію та діючи від імені народу, який її обрав.

Першим у назві вашого комітету стоїть: «з питань державного будівництва», що й визначає одну з його основних функцій та завдань. Звідси логічне запитання: то яку державу передбачає будувати нова Верховна Рада і чим при цьому керуватися?

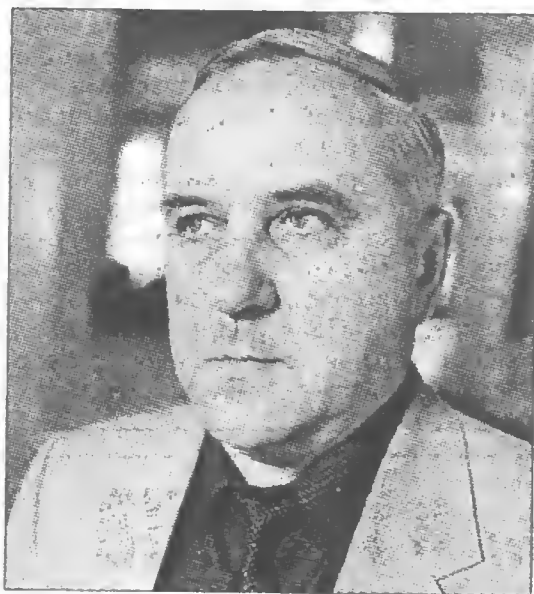
— Запитання, як кажуть у КВВ, звичайно, цікаве. Проте однозначної відповіді тут просто не може бути. Хоча б тому, що у Верховній Раді немає усталеної більшості, яка могла б узяти на себе відповідальність за визначення та проведення і внутрішньополітичного, і зовнішньополітичного курсів. Поки що «ліві» й «праві» (поділ загальною досить умовний) мають приблизно однакову кількість голосів. Їхнє бачення майбутнього України, її громадсько-політичного устрою дуже відрізняється, і тут ілюзій щодо співпраці не може бути. Тому парламентським шляхом, вважаю, питання про те, яку державу нам будувати, розв'язати не вдасться. Є більш вірний і демократичний — проведення всеукраїнського референдуму.

Можу висловити особисту позицію з цього питання. Так, як член Компартії України, я хотів би будувати соціалістичну державу. Для цього сьогодні ще зберігається достатня кількість кваліфікованих кадрів, готових зайнятися звичною роботою. За цих умов вийти на рівень виробництва 1990-го можна було б за років два-три, а не за тридцять, як нас «запевняють» нинішні «розбудовники»...

Проте правлячий нині режим вочевидь узяв курс на переведення державного локомотиву на рейки капіталістичного розвитку. При цьому нас постійно лякають, що соціалізм — це «відкочування назад». Хоча, я переконаний, у таке «назад», що його Україна мала на період 1990 року, захотіло б повернутися дуже багато. Але в тому-то й річ, що соціалізм — це не «відкочування назад», а рух уперед. У процесі історичного розвитку соціалізм — наступна за капіталізмом громадсько-політична формація. Наша країна вже пройшла цим курсом великий шлях і багато чого досягла, хоча довелося долати величезні труднощі (війна, економічна блокада, насильно нав'язана гонка озброєнь тощо). Але ж бо факт, що до того, як нас насильно «загальмували» спочатку авантюрою «перебудовою», а потім зручально згубною «розбудовою», Україна міцно входила до десятки найбільш індустріально розвинених держав світу.

А тепер, за якихось вісім років «розбудови» ринково-капіталістичного суспільства, під прапором несороботності пинзенико-кучмівських реформ, без війни або якихось там інших катаклізмів Україна виявилася відкинутаю на задвірки світового прогресу, до малопочесного розряду країн «третього світу»...

Кажу це не зі зловтіхою — з болем за рідну країну, за її працелюбний і талановитий народ. З болем тому, що мою Україну тимчасові правителі довели до стану напівколонії: із



Олександр КУШНІР, голова Комітету з питань державного будівництва, місцевого самоврядування та діяльності рад

злидненим народом, таланти якого залишаються незатребуваними. Ми опинилися в суспільстві, де вільно й весело живеться лише криміналітету та зв'язаному з ним круговою порукою класу «нових українців».

Повірте, якби все було інакше, якби Україна впевнено просуvalася шляхом справжніх, творчих реформ і народ з року в рік жив краще, випередивши своє соціалістичне «вчора» — за цих умов я знайшов би в собі мужність сказати: так, ідейна зачорненість не давала мені змоги поглянути на світ ширше. І тоді, у чомусь здолавши себе, я включився б до великої творчої праці з будівництва нової щасливої держави, навіть якби в основі її розквіту був якийсь інший «ізм» (окрім фашизму, звісно).

Але ж бо «маємо те, що маємо». За цих умов Компартія України, перебуваючи у жорсткій опозиції до правлячого режиму та його курсу, прийняла рішення брати участь у роботі Верховної Ради, щоб у міру можливості впливати на ситуацію в країні, конституційними методами боротися з цим режимом, захищаючи корінні інтереси народу.

Якщо конкретніше про роботу нашого комітету, то я й мої колеги-комуністи робитимемо все можливе і необхідне, щоб не допустити прийняття таких законів, які йшли б у розрив з інтересами державотворення, даючи законодавчу базу для остаточного розвалу економіки та цілковитої ліквідації і без того до краю урізаного народовладдя. В контексті цього ініціюватиму внесення змін до Конституції України в тій частині, де вочевидь утиснення прав і свобод наших громадян. Розумію, що робота буде затяжна й наполеглива. Але, як то кажуть, духом зміцнімо в боротьбі...

— Наявність реальної влади багато в чому залежить від того, в чийх руках вона перебуває не тільки в столиці, а й на місцях. Ось чому під час передвиборної кампанії велася така вперта боротьба за керівні пости в радах усіх рівнів. Що ваш комітет робитиме, щоб місцеве самоврядування фактично відповідало своїй назві, а не було «кишеньковим» у президентській вертикалі, щоб працювало в інтересах мешканців кожного району, міста, області, а не мафіозно-кланових структур, як у багатьох місцях це роблять сьогодні?

— Тут для комітету вслике поле діяльності. Торік було прийнято Закон про місцеве самоврядування. В ньому проголошено, що місцеве самоврядування в Україні здійснюється на засадах народовладдя, законності, гласності, виборності тощо. Засади стовідсотково демократичні, за ними жити б та й жити приспівуючи. Але щось не співаєтьс...

Чому? Наприклад, принцип народовладдя. Сам по собі він хороший. Але ж фактично народ від самоврядування усунуто! А таку, колісь дійову, форму, як накази ви-

борців, тихою сапкою знищено. Як і звіти депутатів за їх виконання. То що реально залишається? Та нічого! Фактично районами, містами та областями повновладно розпоряджаються президентські адміністрації. Страшенно далекі вони від народу і йому аж ніяк не підзвітні. Формально вони підкоряються вищим структурам президентської вертикалі, а фактично проводять політику, угоди і вигідну тінювим і мафіозно-клановим структурам на місцях.

Про реальне наповнення ролі засад також серйозно казати не доводиться. Останні вибори показали, що голови держадміністрацій і фінансово-промислові магнати (часто — з кримінальним минулим) повсюди розставляли своїх людей, чинили тиск та пряме залякування кандидатів у депутати від партій лівої орієнтації, вимагаючи, щоб вони зняли свої кандидатури. Де не діяли шантаж і загрози, там вдавалися до спроб підкупу. Масовим було задобрювання виборців шляхом роздавання дешевих подарунків — продовольчих наборів. Ну а коли й це не спрацьовувало, в хід йшло пряме підтасування та фальсифікація у підрахунку голосів і кінцевих результатів голосування. В аналогічній обстановці та із застосуванням тих самих шахрайських апробованих методів відбувалися й перші сесії багатьох місцевих рад. У ході їх, виконуючи розпорядження «згори», керівники держадміністрацій змогли протягнути на посади голів своїх ставленників. Чи піклуватимуться про інтереси народу ці «кишенькові» вожді? Звісно, що ніколи...

Свій депутатський обов'язок члени нашого комітету бачать у тому, щоб декларації підкріпити гарантіями і наповнити добрі принципи — народовладдя, законність, гласність, виборність — відповідним змістом. Безумовно, спробі з нашого боку переломити ситуацію зустрічатимуть масовий опір на всіх рівнях, у тому числі й у Верховній Раді. Але відступати не збираємося. Одне слово, взявся за гуж...

— Вам доведеться «витримати» і боротьбу за наповнення рад реальною владою. Сьогодні на місцях — двовладдя. Далі від паритетних основ. Фактична влада — за держадміністраціями, номінальна — за радами. Та й ту «старшу» намагаються звести до представництва, яке нічого не значить. Відразу не скажеш, чого тут більше — фарсу чи драми. Може, я перебільшую?

— На жаль, усе це має місце. Саме ради мусять мати законні права і повноваження для розв'язання життєвих питань у межах своєї території. Бо саме туди йдуть люди зі своїми проблемами — безробіттям, отриманням зарплати і пенсій, житловими, у зв'язку зі смертю родичів та багатьма іншими. В радянський час питання народної освіти, медицини, культури, побуту та інші були у віданні місцевих рад. А тепер виходить, як в одному гіршому російському прислів'ї: «Ты чь, старичь? Да ничь!» У рад немає належних повноважень, немає матеріальних ресурсів, немає необхідних фінансових коштів. А без усього цього — немає й реальної влади.

Ради на місцях не повинні й далі стояти на «кур'ях ніжках» безправ'я і безгрошів'я, а мати міцну основу закону. Сподіваюсь, що становище якоюсь мірою вдасться поправити із введенням у дію законів «Про органи самоорганізації населення», «Про статус депутатів місцевих рад» (нова редакція) та низки інших. Такі напрацювання у нас є, і ми цілеспрямовано працюватимемо над розширенням законодавчого поля для місцевих органів влади, справжньої влади трудового народу в своїй країні.

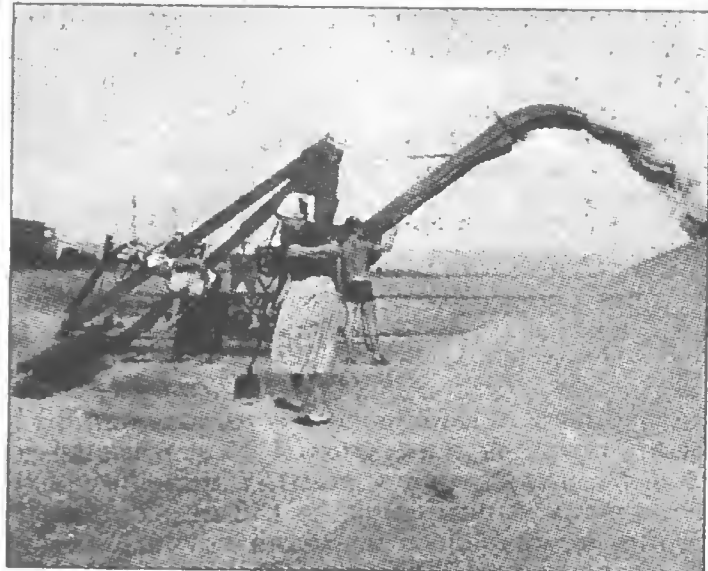
Вів розмову  
Іван ДМИТРЕНКО.

## Європейський урожай, але поки що на 6 гектарах

(Початок на 1-й стор.).

**ЯКА САМЕ?** Про це розповідає, коментуючи факт одержання 100-центнерного ужитку, головний агроном сільгоспідприємства Володимир ТВАРКОВСЬКИЙ:

— Аж ніяк не розцінюю таку врожайність як щось сенсаційне. В сортах озимих зернових культур, що їх вивели вчені Одеського селекційно-генетичного інституту, закладені й вищі потенційні можливості. Однак значачу: і на отих шести гектарах, і на куди-більших площах з урожайністю 80 центнерів ми, з ряду причин, не дібрали щонайменше 10—15 відсотків зерна. Найперше через грошову скруту не мали можливості внести в ґрунт мінеральні добрива. Були втрачені і під час збирання. Нарешті, спекотна погода призвела до запалу хлібів навіть на поливних землях. Зараз, напередодні осінньої сівби, не зайве поміркувати: за рахунок чого 80—100-центнерні врожаї на окремих площах таки взято, які прорахунки допущено на полях з меншою віддачею, як уникнути їх у майбутньому?



Коротко зупинюся на агротехніці, що її застосовували на отій 6-гектарній ділянці. Попередником там були столові буряки, до того ж висіяні влітку як пожнивна культура. Вже у вересні накопали їх по 100 з лишком центнерів на кожному гектарі, тож мали з тієї площі десь два врожаї. Те, що буряки добре поливали, стало чи не найголовнішим чинником одержання високого врожаю. Згодом, провівши високоякісну підготовку та сівбу, в оптимальні терміни одержали напрохуд дружні й рівні сходи. Ще одна особливість: на згаданих 6 га дали підвищену норму насіння — 4,7 мільйона зернин на кожен гектар замість звичних 4—4,2 мільйона.

Кілька слів про підготовку до осінньої сівби-98. Усе насіння своєчасно довели до першого класу, надійно зберігаємо в сховищах. Надмірною кількістю сортів, як дехто, не захоплюємося. Висіватимемо їх лише три: «одеську українку», «фантазію» та «обрій». Підготували понад 60 відсотків площ. І щодня їх кількість збільшується. Добре було б, звичайно, внести під час сівби добрива — вишукуюмо для цього кошти. Хоча через надмірні податки та необхідність сплачувати борги за вже використані пальне, добрива, запчастини, хіміпрепарати зробити це непросто. Але потрібно заради головного — зміцнення рослин з осені. Йдеться не про уникнення пересіву озимих навесні, такого ми вже давно не знаємо, а про добрий розвиток рослин з осені. Буде це — будуть і 100-центнерні врожаї зернових.

Підготував  
Георгій ВОРОТНЮК.

Одеська область.

Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.



Посольство України в Республіці Австрія, Австрійсько-українське товариство отримали дозвіл від австрійських урядових кіл на встановлення у центральному районі Відня пам'ятника видатному українському письменникові-демократу Івану Франку. У 1892—1893 рр. Іван Франко навчався у Віденському університеті, співпрацював у австрійських періодичних виданнях.

Пам'ятник буде виготовлено в Україні на добровільні пожертвування. Створено комітет по спорудженню пам'ятника, який очолив генеральний вікарій греко-католицьких церков в Австрії д-р Олександр Остайм-Дзєрович. Для збору коштів на реалізацію цього проекту відкрито рахунок у Відні за № 716494059 Bank Austria «Denkmal für Iwan Franko» та рахунок у Львівській філії Українського кредитного банку (№ 260020012017 у ЛФ УКБ), МФО 325871 «Доброчинний внесок на спорудження пам'ятника Івану Франку у Відні».

Комітет по спорудженню пам'ятника Івану Франку у Відні.



## У номер

## ● Ужгород

Які можливості  
у гірського регіону?

У гірському закарпатському місті Рахові відбулася зустріч представників ділових кіл України та Угорщини. Участь у ній взяли голова правління «Укрсоцбанку» Микола Нос, президент угорського «Конзумбанку» Дюла Пазманді, мер міста Нярмедеша Петер Ертіш, підприємці Закарпаття та Угорщини. Йшлося про налагодження тісніших зв'язків у використанні потенційних можливостей цього гірського регіону, про вітчизняне й зарубіжне інвестування багатьох галузей. Угорські банкіри запросили голову Нацбанку України Віктора Ющенка відвідати їх країну, аби на місці глибше вивчити можливості для подальшої співпраці. До слова, 23 серпня, у переддень 7-ї річниці Незалежності, відбується всеукраїнське сходження на Говерлу.

## ● Ялта

## Місто почалося з порту

За святковими урочистостями 160-річчя курортної столиці Криму майже непоміченим лишився ювілей її порту, старшого за місто на п'ять років.

Нині це чудовий вокзал з сучасними терміналами, що цілодобово приймають пасажирські й вантажні судна найбільшої тоннажності. Щойно портовики добилися дозволу на ввезення підкацизних вантажів, що відчутно поповнюватиме міський бюджет.

## ● Хмельницький

## Литво як ноу-хау

Цього року ВАТ «АДВІС» освоїть понад 60 нових видів продукції. Чимало її виготовлятиметься на замовлення відомих західнонімецьких фірм «Юнгхайнріх» та «Ланд-Технік». Остання відома на українському ринку кормозбиральними комбайнами «Марал». До слова, нинішнього року складання цієї машини розпочав і «АДВІС». Паралельно освоюють власний випуск вузлів та деталей комбайна «Марал», комплектувальних до автотранспортних засобів фірми «Юнгхайнріх». Останню партію хмельницького литва німецькі фахівці оцінили як ноу-хау. Цього визнання досягнуто за рахунок зменшення металомісткості, підвищення міцності та інших якісних характеристик металу, що перевищують показники міжнародної системи ISO-9001.

## ● Київ

Маєш машину —  
подбай про номери

Переважна частина з майже 9 мільйонів зареєстрованих в Україні транспортних засобів має застарілі номерні знаки. З огляду на це уряд доручив МВС України визначитися з терміном заміни старих державних номерних знаків на стандарт 1997 року. Для окремих категорій громадян це буде зроблено безкоштовно. До того ж міністерству доручено прискорити роботу із запровадження загальнодержавного автоматизованого обліку транспортних засобів і поліпшити їх противикрадіжний захист.

Підприємством-виробником нових знаків стане переможець конкурсу, одна з головних вимог до якого — режим обліку і контролю за виробництвом номерів, повідомляє ДІНАУ.



Двоє надто підприємливих співробітників одного з харківських відділень Ощадбанку передчасно закінчили свою блискучу кар'єру, вельми захопившись необгрунтованим списуванням приватизаційних і компенсаційних сертифікатів, а також крадіжками грошей, що надходили за комунальні послуги. Загальна сума викраденого становить, за попередніми даними, не менш як 15 тисяч гривень. План був простий і майже по-гоголівськи геніальний. Кмітливі ділки приторговували, як правило, цінними паперами, які належали колишнім громадянам України, котрі виї-

хали на постійне місце проживання за кордон, літнім, немічним і самотнім стареньким і... мертвим душам. Ну хто з них міг прийти за цими паперами?!

Привласнені у такий спосіб сертифікати «ділові люди» збували здебільшого за готівку на базарних площах і на ціні не дуже наполягали. Увійшовши у смак легкої наживи, не цуралися й пом'ятих гривень, які пенсіонери викроювали із свого кучого бюджету на квартплату і комунальні послуги.

Микола КОСИЙ.

Харків.

## Приклад для області

**ДОСВІД** Запоріжжя, де завдяки кільком випускам муніципальної позики значно зросла кількість газифікованого житла в приватному секторі, вирішили перейняти і на обласному рівні. Обласна рада підтримала ініціативу облдержадміністрації й дала згоду на три випуски облігацій місцевої позики на загальну суму в 15 мільйонів гривень.

## Альтернатива

Як повідомив заступник голови облдержадміністрації Олексій Литвин, облігації (під які, між іншим, не передбачається ні майнової, ні фінансової застави) будуть передані у довірче управління банківським установам під відсотки. Очікується, що з'явиться мож-

ливість інвестувати в харчову та переробну промисловість 1,5—2 мільйони гривень.

Запорізькі депутати дали «добро» на запровадження вексельної схеми погашення заборгованості окремих підприємств перед обласним бюджетом з податків і зборів (обов'яз-

кових платежів). Нині в Україні вексельні розрахунки запроваджені в Донецькій і Харківській областях. До них планують приєднатися і дніпропетровці. Запоріжці обрали «донецький варіант», за яким векселі не можуть перебувати у вільному обігу, не виходять за стіни облдержадміністрації, але стають «єдиною можливістю в законодавчому полі проводити розрахунки там, де це неможливо зробити грошима».

Володимир ДУПАК.  
Запорізька область.Узаконено побори  
з автомобілістів

У кожному місті є вулиці, надмірно завантажені припаркованим автомобільним транспортом. Це можуть бути райони ринків, громадських установ чи закладів тощо. Саме такі місця й уподобав Херсонський міськвиконком, доручивши комбінату комунальних підприємств обладнувати там тимчасові парковки автотранспорту. Це так гучно звучить — стоянка, а насправді ані вулиці, ані тротуари ні на йоту не змінилися, не з'явилися ні огорожі, ні інші аксесу-

ари обладнаної парковки. Щоправда, дебеті молодики з пов'язками на рукавах справно збирали гривні з водіїв машин, що запинилися тут.

Практика таких поборів з автомобілістів у Херсоні триває. Нещодавно міськвиконком затвердив перелік нових, так би мовити, тимчасових парковок у районі Центрального універмагу, Гідропарку та в історичному центрі міста.

Херсон.

Сергій ЗЛЕНКО.

Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

Борщ  
для трьох

(Початок на 1-й стор.).

Більшість молодих сусідів втратили на заводах роботу, однак «крутяться». Одні чумакують-човникують. Інші понабирали за містом по дватри городи і живуть з них. У стареньких городів немає. Їм вони не під силу. Підторгувати під крамницею жуйками чи цигарками — також. Весь їх щомісячний капітал — пенсія. Оті злощасні сорок дев'ять гривень, котрих не вистачає на хліб з молоком. Арифметика з пенсією проста і гірка: батон хліба коштує 60 копійок, літр молока тривалого зберігання — 1 грн. 43 копійки. Отже, на місяць потрібно більш як 60 гривень. Це коли купувати у магазині. Інша справа — на ринку. Колгоспи привозять молоко у бочках і продають по 50 копійок за літр. За такою ціною ще можна протриматися. Але до базару ні баба Галя, ні баба Катря не дійдуть. Уся надія на молодшу і рухливішу Тетяну Федорівну — постійного «постачальника» для своїх немічних сусідок.

Коли пенсії залихоманило, старенькі почали харчуватися у складчину. Гуртом вони борщ «вигляють». Заощадлива Тетяна Федорівна купує на ринку гривні на дві поребрини (кілограм м'яса коштує 7—8 гривень), ще на дві виторговує картоплі, капуста, помідорів, буряка, різної зелені. На одну гривню — грамів триста домашньої сметани. Варять борщ у п'ятилітровій каструлі, і вистачає його якраз на три дні.

Макаронні вироби, цукор, чай, олія також з базару. Гривня-друга заощаджується на різниці цін. Вермішель чи ріжки коштують у приватних торговців від 95 копійок до 1 грн.15, а в магазині — 1 грн.55. Цукор, відповідно, — 1 грн.10 і 1 грн.35. Чай дорожчий на 20 копійок, олія — на 60.

І все ж, як би не намагалися ощадливо і скромно господарювати сусідки-пенсіонерки, жодній з них не вдасться купити до наступної зими ні теплої одягу, ні взуття. У Тетяні Федорівні, від її нескінченних походів на базар, ще торішньої осені зовсім розлізлася чобітки... На нові потрібно щонайменше 35—40 гривень. У баби Катрі, котру мучить ревматизм, стара вовняна хустка вже схожа на решето... А ще в одній «згорів» холодильник, у другій — телевізор. Однак, кажуть старенькі, то «дрібниці» порівняно з голодом і холодом, що їх довелося зазнати у молодості і котрі зловісно чекають на схилі літ...

Лідія ТИТАРЕНКО.  
Черкаська область.

## Доходи зростають, але й борги теж...

Доходну частину до міського бюджету Кіровограда у першому півріччі поточного року виконано на 101 відсоток. Але становище це не рятує. Заплановані дотації з вищих структур у кращому разі надходять у половинних розмірах. Під час затвердження проектів бюджету не враховується заборгованість за минулі роки. Тож ситуація загострюється з кожним днем. Деякі із депутатів міської ради єдиний вихід із ситуації, що склалася, вбачають у повній децентралізації фінансової політики органів місцевого самоврядування. Але розв'язувати такі питання — прерогатива центру, який, звісно, на таке ніколи не піде. Альтернативного варіанта поки що не запропонував ніхто...

У першому півріччі цього року доходи міського бюджету Кіровограда планувалися в розмірі 30,8 мільйона гривень. У тому числі запланована дотація

## Справи бюджетні

з обласного бюджету — 11,4 млн. грн. і 19,4 млн. грн. надходжень від податків. За даними фінансового відділу міськвиконкому, фактично до міського бюджету надійшло 19,6 млн. грн. власних доходів і лише 6,2 млн. грн. дотацій. Основними джерелами прибутку стали податок на прибуток та прибутковий податок з громадян (понад 60 відсотків).

Із 31,2 мільйона гривень профінансованих із міського бюджету видатків левову частку (60,7 %) становлять видатки на фінансування соціально-культурних установ міста.

У зв'язку з тим, що впродовж останніх років фінансування бюджетних установ та організацій житлово-комунального господарства становило не

більше як 40 відсотків від потреби, заборгованість міського бюджету на перше липня 1998 року — 44 мільйони гривень. Це — заробітна плата працівникам бюджетних установ, плата за енергоносії, відшкодування пільг та субсидій.

Ці дані по використанню міського бюджету свідчать, що при такому його обсязі місто не в змозі профінансувати навіть заробітну плату. Адже середні щомісячні надходження майже 2 млн. грн., а тільки на виплату заробітної плати працівникам бюджетних установ треба 2,5 млн. грн. А дотації місто одержує лише 0,4 млн. грн.

Тож і виходить, що без рішучих дій з боку держави розраховувати на поліпшення фінансової ситуації в місті не доводиться.

Олег БОНДАР.

Кіровоградська область.



# Ні в кого такого немає

**М**ІНІСТЕРСТВО оборони ФРН доручило німецькому авіа-космічному концерну «Даймлер-Бенц аероспейс» (ДАСА) спільно з іншими західноєвропейськими промисловими партнерами перевірити, чи може україно-російський Ан-70 слугувати основою для розробки військово-транспортного літака нового покоління.

Передбачається, що буде також розглянуто можливість кооперації між Україною, Росією та Західною Європою в цій галузі з урахуванням того, що їх виробничі потужності по-різному структуровані і організовані. Технічні та економічні аспекти проекту мають бути проаналізовані вже до кінця року. ДАСА проведе це дослідження спільно з французькими, італійськими та іспанськими партнерами в кооперації з міжнародним консорціумом «Середній транспортний літак», який об'єднує російські та українські підприємства, що беруть участь у проекті.

«Ми могли б узятися за дослідження вже завтра», — підкреслив

керівник ДАСА Манфред Бішофф. — Організаційну підготовку нами та нашими російськими й українськими партнерами вже здійснено». Він також сказав, що цей концерн у зв'язку з дослідженням «не став автоматично добістом виробників Ан-70. Остаточне рішення про використання цього літака приймає замовник, а саме федеральний уряд в особі Міністерства оборони ФРН», — зазначив Манфред Бішофф.

Ан-70 і його можливості ось уже кілька років — у центрі уваги спеціалістів. Все, що пов'язано з цією машиною, обговорюється в західних засобах масової інформації, а в Німеччині ця тема стала однією з найголовніших, обговорюваних у суспільстві. Це й зрозуміло: якщо літак доведеться «до пуття» в цій державі, то це дасть тисячі додаткових робочих місць. Тому демонстрація Ан-70 наприкінці травня на Міжнародній авіаційній виставці в Берліні викликала неспівробний інтерес. Адже порівнян-



го з Ан-70 літака у світі немає. Взагалі щось схоже є в проектах, та їх ще потрібно реалізувати, для чого треба було б вкласти мільярди доларів. А україно-російський літак вже піднімається в небо. За словами експертів, він не за всіма параметрами відповідає вимогам, що їх висуває Захід. Але вкладення, потрібні для доведення машини до західних стандартів, становлять лише маленьку часточку загальних витрат на створення нового літака. А потенційний ринок для Ан-70 дуже великий.

Валентина ПИСАНЬКА.  
Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

## З усього світу

### Уже не підроблять

**М**ІНІСТР фінансів США Роберт Рубін оголосив про введення в обіг 20-доларової банкноти нового зразка.

За словами міністра, наприкінці вересня в обіг буде введено два мільйони 20-доларових банкнот. Це має запобігти підробленню купюр цієї вартості фальшивомонетниками, що використовують складну сучасну техніку, повідомляє Посольство США в Україні.

Банкноти вартістю 20 доларів найчастіше стають предметом підробки в Сполучених Штатах Америки. За межами США фальшивомонетники полюбують підробляти 100-доларові банкноти. 100-доларові та 50-доларові банкноти нового зразка введено в обіг 1996 року.

У новій 20-доларовій банкноті є спеціальна нитка, яку видно лише під ультрафіолетовим промінням, барвник, що змінює колір із зеленого на чорний залежно від кута зору, та водянні знаки з обох боків.

### Годинник із... сиру

Новий швейцарський наручний годинник, який виготовляється з продукції, що залишається після виробництва сиру, сконструював швейцарець Роберт Вольфарб. Ці відходи тверді, як камінь, але більше ніде їх застосовувати вже не можна. От кмітливий винахідник і пустив їх у діло, повідомляє німецький журнал «Bild».

Сирні кварцеві годинники мають вигляд метеликів, квіточок тощо і коштують близько 70 доларів. Виробники задоволені: попит на них високий.

### Хенді-революція

Ми вже звикли до присутності в нашому житті мобільних телефонів (на Заході їх називають хенді — від hand — рука). З вересня почне діяти перша глобальна мережа «Ірідіум», яка дасть змогу з допомогою 66 сателітів телефонувати по хенді з будь-якої точки земної кулі, повідомляє німецький журнал «Bild». Досі цим телефоном, хоч як дивно, користувалися лише в 65 країнах.

Вартість розмови через «Ірідіум» становитиме від двох до семи доларів за хвилину. Правда, для цього потрібно купити новий хенді. Коштує він усього нічого... три тисячі доларів.

## Побачимося

### Нова людина з Оттави

Свого часу одна київська газета опублікувала список десятих іноземців, які мають найбільший вплив на внутрішню політику та економіку України. Над складанням цього списку працювала група експертів. На другому місці несподівано опинився посол Канади Крістофер Вестдал (до речі, поступився він тільки президентові Росії Борису Єльцину). Хоча, мабуть, несподіванкою це було лише для тих, хто не знає, скільки всіляких україно-канадських проектів у різних галузях започатковано і реалізовано протягом двох років перебування пана Вестдала у Києві. Недооцінити його роботу просто неможливо...

Але, ймовірно, за все, пан Вестдал цих рядків уже не прочитає, бо нині він повернувся на батьківщину: термін його повноважень завершено. А до Києва на початку осені приїде новий Надзвичайний і Повноважний Посол Канади пан Дерек Фрейзер. Як свідчить його біографія, пан Фрейзер — фаховий дипломат із чималим досвідом роботи.

1963 року він закінчив університет Британської Колумбії з дипломом бакалавра права. Цього самого року розпочав роботу в Міністерстві закордонних справ.

Працював у канадських дипломатичних місіях у Сайгоні, Бонні, Москві та Брюсселі. 1988-го його призначено Надзвичайним і Повноважним Послом Канади в Угорщині (по 1993 рік), а з 1995-го до 1998-го — послом у Греції.

Працюючи в Оттаві, пан Фрейзер обіймав посади директора управління СРСР та Східної Європи, директора другого управління Західної Європи та виконавчого директора міжнародного бюро з культурних зв'язків.

Новий посол, крім двох державних — англійської та французької, знає німецьку, голландську, іспанську, італійську та російську мови.

Одружений, має чотирьох дітей.

Наталія ФІЛІПЧУК.

## Хроніка. Факти. Події

### Вашингтон

#### Індульгенція від Хілларі

Дружина президента США Хілларі Родем Клінтон поширила в американській столиці заяву на його підтримку. Цей дещо незвичайний крок вона зробила наступного дня після того, як Білл Клінтон публічно виступив із сенсаційним зізнанням, що підтримував «непристойні» і навіть «неприпустимі» стосунки з колишньою практиканткою Білого дому Монікою Левінськи. Через свого прес-секретаря Хілларі Клінтон довела до відома журналістів, що «зберігає відданість своєму шлюбові, дуже любить чоловіка й дочку». За її словами, вона «вірить у президента», а «своє кохання до нього назвала «співчутливим і незмінним».

### Дублін

#### Слаба втіха

Терористичне угруповання «Справжня ІРА» взяло на себе відповідальність за вибух у північноірландському місті Ома. Внаслідок цього теракту загинуло 28 і поранено 220 осіб. У заяві угруповання, що відкололося від ірландської республіканської армії, йдеться про те, що її акція не мала на меті загинуть мирних мешканців.

### Братислава

#### Опозиція звинувачує

Скликається екстрена нарада парламенту Словаччини у зв'язку з планами приватизації найбільшої страхової компанії республіки — Словацької страхової компанії (ССК). Опозиція звинувачує владу в «незаконному намірі» приватизувати ССК і вимагає негайного скасування цього рішення. Її лідери стверджують, що власники ССК, яким у закритому конкурсі держава продає друге за величиною фінансового обороту підприємство країни, близькі до руху за демократичну Словаччину, котрий очолює прем'єр-міністр республіки.

### Женева

#### Перестрахуємося...

Швейцарська прокуратура має намір перешкодити використанню зібраних серед членів косовсько-албанської діаспори Швейцарії грошей на закупівлю зброї для несприятельних сепаратистів, які ведуть війну проти влади сербського краю Косово. Охоронці законності встановили посилені заходи контролю за витрачанням грошей «Фонду для Косова». Прокуратура хоче пересвідчитися, що зібрані кошти справді йдуть на гуманітарні потреби, як стверджують відповідальні особи, а не на підтримку терористів.

### Пекін

#### Двері прочинили

Влада Тибету запрошує тибетців, які живуть за кордоном, повернутися на батьківщину. Вона наголосила, що «двері відчинено також і для кліки далай-лами, якщо вона відмовиться від боротьби за незалежність Тибету і спроб розколоти Китай».

### Канберра

#### Реформа лише для багатих?

Австралійська рада громадських служб, головна в країні організація соціального захисту, розішляла проект податкової реформи уряду Джона Говарда як «неприйнятний» для людей з низькими прибутками. На їх думку, плановане в 2000 році введення 10-процентного податку на товари та послуги одночасно зі скороченням прибуткового податку не може закріпити бюджетні доходи.

За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та зарубіжних інформагентств.

# І кинджал на додаток

**Н**АЙЗАМОЖНІША людина у світі офіційно оголосила ім'я того, у чий руки перейдуть її мільярди.

Султан Брунею Муда Хассанал Болкіах проголосив свого старшого сина спадкоємцем престолу. Сліпуча церемонія — незмінна вже протягом 6 століть — відбувалася у величезному палаці з 1,8 тис. кімнат у столиці цієї крихітної монархії Бандар-Сері-Бегаван.

24-річний Ал-Мухтаді Білах, який з'явився у шитому золотом вбранні, не зміг утримати сліз, коли батько пристібнув до його поясу інкрустований дорогоцінним камінням крис — знаменитий малайський кинджал із змієподібним лезом. Відразу по тому, як принц подякував султанові, поцілувавши його праву руку, столицю приголомшив салют із 19 гармат. Міністр закордонних справ Мохамад Болкіах — дядько принца-спадкоємця — виголосив указ правителя, в

якому принца названо «єдиним законним спадкоємцем і наступником».

За легендою, династію брунейських султанів започатковано 1365 року 14 братами «напівбожественного походження гсройської статі». 1888-го султанат на острові Борнео перейшов під протекторат Великої Британії, а майже через 100 років — 1 січня 1984 року — королівство здобуло незалежність. Колись квітучий завдяки багатим запасам нафти Бруней нині зазнає най-

гострішої економічної кризи. Падіння світових цін на нафту і наслідки фінансової лихоманки в Азії поставили країну на межу банкрутства. Однак за мешканцями султанату, переважно малайцями, все ж зберігаються привілеї: вони не сплачують податків, мають безплатну освіту і медичне обслуговування. А ось монаршим особам останнім часом довелося обмежити себе у купівлі дорогих автомобілів, особистих літаків і навіть скакових коней.

Не все гаразд і в самій султанській родині, нещодавно приголомшеній розколом. У червні Хассанал Болкіах звільнив з одного з ключових урядових постів брата — принца Джефрі — за те, що той не зміг впоратися з боргами і розорив найбільшу в 330-тисячній країні інвестиційну компанію «Амедео».

Що ж до самого принца-наступника, то він одержав освіту в Оксфорді, захоплюється більярдом і є палким шанувальником американської групи «Бон Джо-ві».

За матеріалами зарубіжної преси.



## Листи до Президента

## Банкам не довіряємо!

УКАЗ Президента України «Про впорядкування сплати збору на обов'язкове державне пенсійне страхування та раціональне використання коштів Пенсійного фонду України» не викликає радості у пенсіонерів. Не втішили їх запевнення, що такий захід забезпечить наповнюваність доходного бюджету Пенсійного фонду і пенсії та допомоги виплачуватимуться вчасно. До редакції посипалися обурливі листи — колективні, від окремих громадян і в них — не тільки емоції. Втім, ось вони.

## Скільки коштує знування над німеччинами?

Чи варті ті гроші, які ви зекономите на пошті за доставку, наших поневірянь? Чи знаєте ви, фізично здорові люди, що означає прихід листоніш до самотньої хворої людини? Тільки листоніша знає всі наші біди і, несучи пенсію, приносить ліки, продукти. Виплата пенсій банками через особові рахунки принесе нам чергові неприємності й навіть муки. Не кожен зможе ходити за пенсією, особливо осінньої та зимової негоди. А спробуйте постояти в черзі, хіба це не знування над старими та інвалідами?

Ольга МАХАНОВА,  
учасниця війни.

Дніпропетровськ.

## Нам уже збрехали, вдруге не повіримо

За що нам така наруга на старості літ? Ми давно поховали впевненість у завтрашньому дні, а своїм указом Президент підписав нам вирок. Невже він не розуміє — немає в нас довіри до банків, що вже нас ошукали, не повернувши вклади. А скільки серед нас старих і німеччин, які не тільки не можуть піти на пошту, а навіть розписатися у відомості. З жахом згадуємо часи, коли міняли купони на карбованці...

Г. ЧИРЕНКО, Л. МАЛОВА, С. БОНДАР  
— усього 217 підписів.

Конотоп  
Сумської області.

## Знову повернення до черг

Уже стільки років кожен з нас у своєму помешканні чекає працівника державної пошти, який у визначений час вручає державну пенсію! Такий порядок нас влаштовує, ми до нього звикли. Останній указ Президента зобов'язує нас відкрити особовий рахунок у недержавному банку. Скільки ж це треба буде вистояти в чергах? А як бути самотнім? А що робитимемо в разі хвороби? Потрібно оформляти доручення, засвідчувати в нотаріуса, за це платити гроші з пенсії, яка ще не одержана, і знову — черги, черги... А якщо комерційний банк збанкрутує?

Ю. КАРДАШ.

Луцьк.

## Прибутки вже підрахували. А витрати?

Свого часу, коли виплата пенсій та допомог була покладена на поштовий зв'язок, у багатьох населених пунктах, особливо в селі, було відкрито велику кількість відділень, набрано додатково штат працівників. Десятиліттями листоніші розносили пенсії, і люди були задоволені, звикли до такого обслуговування. А вже для багатьох відвідини листоніші є чи не єдиним зв'язком з навколишнім світом.

Виплата банками пенсій та допомог завдасть багато незручностей, адже потрібно створювати нові робочі місця, їх виробничі площі не дозволять нормально обслуговувати пенсіонерів, більшість їх не може самостійно відвідувати банки. Шлях проходження коштів до пенсіонера буде значно довшим, бо він не знає про час нарахування коштів на його рахунок. Отож в банках постійно скупчуватиметься велика кількість людей.

І найважливіше: виплата пенсій та допомог банками призведе до повного розвалу пошти, а вона сьогодні є єдиною державною організацією, яка повністю задовольняє потреби населення в поштовому та електрозв'язку. І ще. Скорочення відділень зв'язку та листоніш призведе до поповнення величезної армії безробітних і значного підвищення тарифів на передплату та доставку періодичних видань. Чи варто все це економити 300 мільйонів гривень, як завбачливо порахували Мінфін та Пенсійний фонд?

За дорученням працівників

Борис ЩЕРБИНКА,  
директор районного вузла зв'язку.

Тараща  
Київської області.

## Блиск і нужда глибинки: продовжуємо розмову

## А все почалося з клаптика бабусиноного полотна

НАПРОЧУД талановите й красиве подружжя живе в селі Кам'яниці поблизу Ужгорода і вже майже вісім років (!) перебивається без зарплатні. Бо протягом цього періоду лише одна робота Михайла Беленя — пам'ятник міліціонерам Закарпаття, загиблим під час виконання службового обов'язку, встановлений на набережній Ужа в обласному центрі, була профінансована через виробничу базу осередку спілки художників України. І якби не замовлення, що їх Михайло Белень як художник-професіонал одержує на скульптурне оформлення храмів Словаччини, Чехії й Угорщини, то невідомо, за які гроші сім'я, маючи доньку-студентку, купувала б навіть найнеобхідніше для мистецького життя — ті самі фарби чи пензлі.

І все ж...

## Більше бачиш краси — багатшим єси

У сім'ї Олексі та Єви Беленів Михайло був дев'ятою дитиною. То ще школярем, аби заробити на кирзові чоботи й куфайку, випасав під час канікулів колгоспні отари під високим полонинським небом.

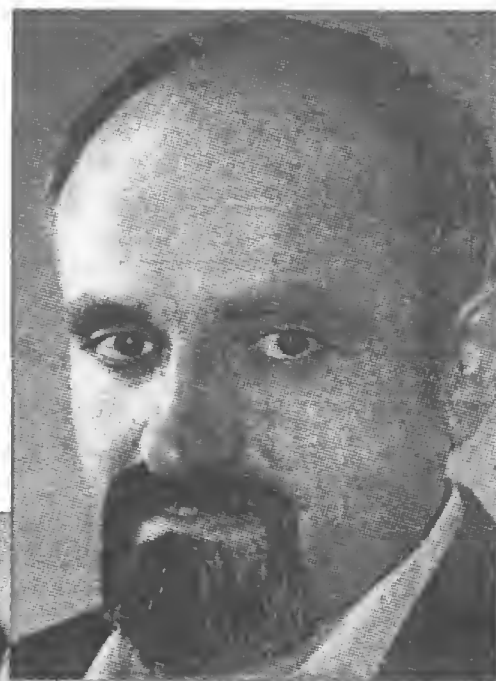
— Кожен з нас виходить у великий світ через світ дитячих вражень, що межує з казковістю, — переконаний Михайло. — Ті дитячі роки були і важкими, і щасливими водночас, бо пройшли вони у горах. А гори не можуть, не вмюють зчерствити душу. Вони підносять, возвеличують, закликають до добра, до побожності. А отже — і до співчуття ближньому. І водночас гартують твій характер.

Те небо і гори, що височіють над його рідним Лісковцем, за Міжгір'ям, сповнювали серце хлопчини лагідного почуття невичерпної лірики, що вилилась у спорідненість з поезіями Тараса Шевченка, — їх відкрив для себе Михайлик одразу, як тільки навчився читати. А ще скрипіння кросен, на яких ткала полотно бабуся, та передзвін ковалла у дідусевій кузні. І неповторний запах живиці, що йшов від свіжоструганих смерекових дощок — батько столярував у селі... І коли Михайлик намалював портрет Кобзаря на клаптику полотна, витканого бабусею і схованого мамою в скрині, мама заплакала. Чи то від того, що школа було бабусиною працею, чи то від радості, що портрет вийшов не гірший, як бачила його в Михайликовому букваріку. Мати ніби відчувала, що Шевченкове слово стане домінантою в майбутній творчості її сина, що Михайлик згодом пройде його шляхами — від Моринців аж до далекого Мангизлака, щоб відобразити страдницький шлях Кобзаря не тільки у своїх графічних мініатюрах, а й у скульптурі та поезії. Що на п'ять метрів вивиниться найвища гора українських Карпат — Говерла, бо Михайло Белень стане автором п'ятиметрового символічного знака, встановленого на самісінькій маківці гори до п'ятої річниці незалежності України. Що стане членом республіканської художньої ради зі скульптури Худфонду України.

А все почалося з того клаптика бабусиноного полотна... Він однаково вимогливо і пристрасно ставиться до всіх своїх уподобань. І не дає собі потурання ні в чому, відпускає на сон лише шість годин, бо принцип у Михайла Беленя такий: довше спиш — менше живеш. Тому й встиг у свої сорок з невеличким гаком років стати автором пам'ятників знаменитим

своїм землякам — просвітителям краю Олександром Духновичу в Ужгороді, поетам Гренджі-Донському в Мир'ї, Юрію Гуці-Венеліну в Сваляві, художникові Мігаєві Мункачу в Мукачеві, першому коменданту Карпатської Січі Дмитру Климпушу в селі Ясенях на Рахівщині... Його меморіальні дошки епископам Тодору Ромжі та Андрію Бачинському встановлено на фасаді Кафедрального собору в Ужгороді, він — автор меморіальних дошок художникам Йосипові Бокшаєві, Федору Манайлу, Адальберту Ерделі, Гаврилові Глюку, директору Ніжинської гімназії, вчителю Миколі Гоголю — Івану Орлаку, автору чотиритомної історії Угорської Русі Івану Дулішковику, чеському письменнику

авторові відомого роману «Микола Шугай-розбійник» Івану Ольбрахту, президентів Карпатської України Августина Волошину, голові сейму Карпатської України Августина Штефану, генієві українського театру



Миколі Садовському, котрий із 1921 по 1925 рік був режисером театру «Просвіти» в Ужгороді...

Михайло — автор першого і єдиного на Закарпатті пам'ятного знака, встановленого на місці розстрілу євреїв угорськими фашистами та полеглим у Другій світовій війні пілотам на Дуклянському перевалі у Словаччині, а плакат із зображенням знищеного тоталітарним режимом єпископа Теодора Ромжі вручено Папі Римському.

Пам'ятну медаль про Ужгород зберігає в себе президент Міжнародного Олімпійського комітету Антоніо Самаранч.

Роботи Михайла Беленя збагатили музеї не лише України та республіки колишнього Союзу, а й нумізматичні колекції багатьох країн світу. Так, митець живе у провінції, але провінційним його не назвеш, залишається вірним своєму принципу, висловленому в одному з його ж таки афоризмів: «Мистецтво ти не зміниш, але мистецтво тебе змінить»...

## Бог був у доброму гуморі, коли привів у світ Магдалину

Виставка робіт Магдаліни Пуглик-Белень в ужгородській кав'ярні «Карпат-Арт» «висвітлює» лише одну грань її таланту — живопис. На суд шанувальників Магдаліна представила понад тридцять своїх полотен, але оцінювати їх в описовій, так би мовити, формі — справа марна: її картини треба бачити (окремі з них пропонуємо читачеві, хоча чорно-біле зображення не може передати неповторну гру кольорів і все багатство палітри).

До того, як піти навчатися в Ужгородське училище прикладного мистецтва і яке, до слова, закінчила з відзнакою, Магдаліна працювала

у ляльковому театрі, і це наклало відбиток на її подальшу творчість. Від робіт Магдаліни віс чимось наївно-дитячим, безпосереднім і довірливим, а разом з тим — глибоко філософським. Її герої та сюжети — це одвічна боротьба добра й зла і неодмінна перемога добра. А щоб сіяти його, пройшла художниця повний курс педагогіки при Львівській академії мистецтв і дванадцять років викладала в рідному училищі композицію, малюнок, живопис, скульптуру, кераміку, ліплення. Живопис — це мистецька її домінанта, бо він на диво органічно поєднується із графікою, іконописом, скульптурою малих форм, керамікою, вишивкою, ручним ткацтвом (гобеленом). Її належать ілюстрації до фольклорних та етнографічних книг «Із гір Карпатських», «Квіти Верховини». Її кераміка прикрашає інтер'єри ужгородських готелів, конференц-залу Закарпатського муздрамтеатру, санаторіїв краю. Тяжів в кераміці до осучаснення тих надбань і традицій, що склалися віками: чи то шдеври дерс'яного зодчества, чи то коломийка, чи то запальний закарпатський танок...

Перша виставка Магдаліни Пуглик-Белень відбулася двадцять три роки тому, коли

було їй ледь більш як двадцять. Нині твори художниці є в музеях та приватних колекціях Канади, Німеччини, Чехії, Франції, Голландії, Австрії, Італії, Ізраїлю, США, Японії, Фінляндії, Угорщини, Словаччини, Польщі... Воїстину вражає ця тендітна жінка працелюбністю й талантом. Але, на жаль, талант цей та подвижництво живляться тепер тільки вірою в те, що настане час, коли над сім'єю Беленів не тяжитимуть такі, здавалося б, дріб'язкові проблеми, як оплатити вартість електроенергії, яку споживають муфельні печі в їхньому будинку, на вісімдесят відсотків зведеного власноруч, де «дозрівають» її неповторні нецке, бо, каже подружжя, художникам дещо легше, ніж письменникам... І справді мав рацію відомий закарпатський митець, заслужений художник України Іван Шутев, коли на відкритті виставки її робіт сказав, що Бог був у доброму гуморі, коли привів у цей світ Магдаліну. Бо вкласти стільки таланту в одну людину можна, тільки будучи в доброму гуморі...

## Щастя у мистецтві ворогує зі щастям у житті

У книзі — духовній сповіді Михайла Беленя «Смерековий хрест», до якої ввійшло і три розділи його афоризмів, є й такий: щастя в мистецтві ворогує зі щастям у житті.

— То ви, Магдаліно й Михайле, напевно, найнещасливіші в житті, бо щодо вашого щастя у мистецтві сумнівів бути не може?

— Афоризм цей визрів ще тоді, коли ми з Магдаліною не були одружені, — посміхнувся Михайло. — Наше подружжя життя його спростувало. Бо у житті і в мистецтві доповнюємо одне одного, а отже — взаємобагащуємося. Щодо щастя — то кожен бачить його по-своєму.

А ми будемо вважати себе щасливими тоді, коли створимо медаль, де обидві сторони будуть лицьові — любов і розум...

Іван ГУДЗОВАТИЙ.

Закарпатська область.

Від редакції: подружжя Магдаліни й Михайла Беленів від щирого серця надало свої роботи для читачької лотереї «ГУ».



# Інформація про випуск акцій Відкритого акціонерного товариства «Будівельник-84»

## А. ХАРАКТЕРИСТИКА ЕМІТЕНТА

1. Повне фирмове найменування акціонерного товариства: Відкрите акціонерне товариство «Будівельник-84» 1 4 2 2 6 7 7 1 (код за ЗКПО).

2. Місцезнаходження акціонерного товариства: Україна, 251600, Чернігівська область, м. Мена, вул. 8 Березня, 15.

### 3. Історична довідка.

До створення акціонерного товариства будівельна організація за вказаною адресою існувала з 1964 року як БМУ-25, БМУ-1 тресту «Чернігівськбуд», ПМК-4 тресту «Чернігівськбуд», ПМК-84 тресту «Чернігівськбуд», яку було ліквідовано в 1990 році. В 1991—1992 рр. існувало кооперативне будівельне управління «Будівельник-84», а з 1.01.1993 року було створено акціонерне підприємство закритого типу «Будівельник-84», що перетворене в результаті приватизації державної частки майна на відкрите акціонерне товариство «Будівельник-84» на основі установчого договору та протоколу зборів засновників від 11.09.1995 р. — Регіонального відділення фонду державного майна України та акціонерного підприємства закритого типу «Будівельник-84».

### 4. Дата реєстрації акціонерного товариства: 25.10.1995 р.

Розпорядження Менської райдержадміністрації від 25.10.1995 р. № 38, свідоцтво про Державну реєстрацію ВАТ «Будівельник-84» № 14226771.

### 5. Мета та предмет діяльності ВАТ «Будівельник-84»:

задоволення потреб замовників у роботах, послугах і продукції товариства, розширення її асортименту, підвищення конкурентоспроможності, ефективне управління майном, що належить товариству, одержання прибутку та використання його в інтересах акціонерів і товариства.

### Предметом діяльності товариства є:

будівництво об'єктів і виконання генпідрядних робіт з будівництва об'єктів на території України та за її межами;

виробництво будівельних матеріалів;  
надання транспортних послуг;  
торгівельно-закупівельна діяльність;  
— виготовлення проектно-кошторисної документації, проектів виконання робіт, проектів організації будівництва;

— посередницька та біржова діяльність;  
— будівництво об'єктів і реалізація їх через аукціон;  
— надання житлово-комунальних послуг;  
— надання екскурсійних послуг;  
— інвестиційна діяльність, а також інші види діяльності, що не заборонені чинним законодавством України.

### 6. Фінансові результати діяльності товариства:

Актив	Станом на 1.1.1997 р. (тис. грн.)	Станом на 1.10.1997 р. (тис. грн.)
I. Основні засоби та інші позаоборотні активи	1363,4	1516,6
II. Запаси і затрати	218,4	233,9
III. Грошові кошти, розрахунки та інші активи	648,6	2522,6
Всього (баланс)	2230,4	4273,1

Пасив	2124,2	2444,3
I. Джерела власних та притриманих до них коштів у тому числі статутний фонд	315,8	315,8
II. Розрахунки та інші пасиви	106,2	1828,8
Всього (баланс)	2230,4	4273,1
Прибуток	200,4	272,9
Прибуток використано на платежі до бюджету:	38,1	82,0
Відрахування в резервний фонд	13,0	
Виробничий розвиток	9,6	
Соціальний розвиток	11,3	
Дивіденди	47,9	
Інші цілі	8,9	

Фінансовий стан товариства характеризується так:

Показник	Значення	Оптимальне значення
1. Загальний коефіцієнт покриття	8,13	3, але не менше 1
2. Проміжний коефіцієнт покриття	6,1	0,7—0,8
3. Коефіцієнт абсолютної ліквідності	2,09	0,2—0,25
4. Коефіцієнт покриття інвестицій	0,95	0,85—0,9
5. Коефіцієнт фінансової незалежності	20	0,5
6. Коефіцієнт співвідношення займаних і власних засобів	0,05	не більше 2
7. Коефіцієнт реальної вартості власних і обігових коштів	0,7	

Проміжний коефіцієнт покриття дорівнює 6,1, що свідчить про відсутність у товариства безнадійної дебіторської заборгованості.

Загальний коефіцієнт покриття — 8,13 свідчить про готовність товариства повернути борги у випадку одночасного виникнення вимоги про сплату всіх кредиторів товариства.

Коефіцієнт абсолютної ліквідності дорівнює 2,09, що свідчить про нецільність продавати матеріальні цінності для погашення боргів. Рівень виробничого потенціалу підприємства і забезпеченість виробничого процесу коштами виробництва достатньо високі.

### 7. Середньооблікова чисельність робітників:

За станом на 01.01.1997 р. — 117 чол.

в тому числі: інженерно-технічних працівників — 9

службовців — 7

За станом на 01.10.1997 р. — 145 чол.

в тому числі: інженерно-технічних працівників — 17

службовців — 8

8. Професійні дані керівника та головного бухгалтера (освіта, кваліфікація, трудовий стаж):  
Голова правління — Нікітенко Володимир Іванович, освіта вища, закінчив Український інститут інженерів водного господарства у 1984 році за фахом «Будівництво гідротехнічних споруд і гідроелектричних станцій», кваліфікація — інженер-будівельник, загальний трудовий стаж — 22 роки.

Виконуюча обов'язки головного бухгалтера — Цибух Раїса Віталіївна, освіта середня спеціальна, закінчила Сосницький бухгалтерський технікум у 1982 році за фахом «Бухгалтерський облік сільськогосподарства», кваліфікація — бухгалтер сільськогосподарського виробництва, загальний трудовий стаж — 15 років.

### 9. Опис виробничої діяльності емітента:

Основним видом діяльності є будівництво об'єктів. Об'єкт держзамовлення — будівництво Менської газонаповнювальної станції, де освоєно 95 % будівельних робіт.

Крім того, зводиться житловий блок на 100 місць менського санаторію-профілакторію «Остреч», одноквартирний житловий будинок Менського РЕСУ.

Товариство надає також населенню, комунальні, транспортні, торговельні послуги, виготовляє столярні роботи.

10. Інформаційні відомості про виробництво, реалізацію, наукові дослідження, кредиторську та дебіторську заборгованість.

№ п/п	Показник	1996 (звіт про фінансовий стан)	9 міс. 1997 р. (звіт про фінансовий стан)
1.	Обсяг виробництва (тис. грн.)	1069,7	1792,0
2.	Обсяг реалізації (тис. грн.)	1069,7	1792,0
3.	Дебіторська заборгованість (тис. грн.)	230,2	1802,8
4.	Кредиторська заборгованість (тис. грн.)	106,2	1828,8
5.	Середньоспискова кількість працівників (чол.)	117	145

### 11. Дані про емісію акцій.

Рішення про випуск акцій прийняте загальними зборами акціонерів 27.10.1997 р. протокол № 2.

Мета використання фінансових ресурсів, залучених від емісії, придбання пресового обладнання і сировини для виробництва цегли керамічної вартістю 38740 грн.

Запланований об'єм емісії — 154960 акцій.

Вид і категорія акцій, номінальна вартість і сума емісії акцій:

Вид — іменні.

Категорія — прості.

Випуск привілейованих акцій та акцій на пред'явника не планується.

Номінальна вартість однієї акції — 0,25 гривні.

Серія Б з № 000001 по №154960.

Сума емісії акцій — 38740 гривень.

Місце продажу та виплати доходів: м. Мена, вул. 8 Березня, 15, ВАТ «Будівельник-84».

Початок продажу: 1.03.1998 р.

Закінчення — 30.04.1998 р.

Запланований курс 0,25 гривні за 1 акцію.

Послугами торгівлі цінними паперами не користуємося.

Недостатність передплати необхідної кількості акцій, обумовленої емісією, не передбачається.

Якщо попит перевищує наявність акцій, обумовлених емісією, передплата припиняється.

На суму реалізованих акцій планується видати сертифікати акцій другого випуску.

Збільшений статутний фонд становитиме 354490 гривень.

12. Перелік і результати попередніх емісій акцій.

Перша передплата на акції товариства здійснювалась з 25 грудня 1995 року по 24 лютого 1996 року. Протягом цього періоду було реалізовано 1263000 штук простих іменних акцій номінальною вартістю 0,25 гривні на суму статутного фонду 315750 гривень (свідоцтво про реєстрацію випуску цінних паперів № 72/1 195, зареєстроване Чернігівським обласним фінансовим управлінням).

Випуск іменних акцій не проводився.

Статутний фонд сплачено повністю.

13. Виплата дивідендів.

Дивіденди виплачуються згідно з чинним законодавством за підсумками роботи за рік за адресою: м. Мена, вул. 8 Березня, 15.

14. Чинники ризику.

Приймаючи рішення про придбання акцій відкритим акціонерним товариством «Будівельник-84», слід враховувати такі чинники ризику:

політична та економічна нестабільність;

зміни чинного законодавства;

зміни у фінансово-кредитній політиці.

## ОГОЛОШЕННЯ

У зв'язку з порушенням ВАТ «Будівельник-84» вимог ст. 23 Закону України «Про цінні папери і фондову біржу» претензії від акціонерів, що підписалися на акції ВАТ «Будівельник-84», приймаються протягом 15 днів з дня опублікування оголошення.

Голова ВАТ «Будівельник-84»  
В. І. НІКИТЕНКО.

## ОГОЛОШЕННЯ ТОРГІВ (ТЕНДЕРУ)

ЗАМОВНИК — КІТОВ «ДОНКОМІНДУСТРІ» оголошує торги з застосуванням відкритої процедури для постачальників за проектом: «ЗАКУПІВЛЯ АВТОМАТИЧНОЇ АСЕПТИЧНОЇ ТРУБЧАТОЇ ПАСТЕРИЗАЦІЙНОЇ СИСТЕМИ».

До участі в тендері запрошуються оференти на умові генерально-постачальника вищезгаданого обладнання.

Термін постачання: друга половина 1998 року.

Тендерну документацію українською мовою можна одержати за адресою: 340048, Україна, м. Донецьк, вул. Університетська, 89, КІТОВ «ДОНКОМІНДУСТРІ».

Тел.(0622) 58-6690, факс (0622) 35-0847.

у період між 25 серпня та 12 жовтня 1998 р.

Вартість тендерної документації — 1 000 гривень. Документація надається представнику оферента після перерахування зазначеної суми на розрахунковий рахунок КІТОВ «ДОНКОМІНДУСТРІ».

Тел.(0622) 58-6690, факс (0622) 35-0847.

Тендерні пропозиції приймаються до 12 жовтня 1998 р. (12.00 за місцевим часом) за адресою: 340048, Україна, м. Донецьк, вул. Університетська, 89, КІТОВ «ДОНКОМІНДУСТРІ».

Тел.(0622) 58-6690, факс (0622) 35-0847.

Усі пропозиції на участь у тендері повинні супроводжуватися тендерним забезпеченням у сумі 10 000 (десять тисяч) доларів США.

Дата і місце проведення тендеру: 12 жовтня 1998 р., о 12.00 за місцевим часом, за адресою: 340048, Україна, м. Донецьк, вул. Університетська, 89, КІТОВ «ДОНКОМІНДУСТРІ».

Тел.(0622) 58-6690, факс (0622) 35-0847.

КІТОВ «ДОНКОМІНДУСТРІ».

## ДО УВАГИ АКЦІОНЕРІВ ВАТ «ГЕНІЧЕСЬКИЙ ТЕКСТИЛЬ»

Повідомляємо, що позачергові загальні збори акціонерів відбудуться 5 жовтня 1998 р. о 10.00 за адресою:

Херсонська обл., м. Генічеськ, вул. Пушкіна, 1, актовий зал ВАТ.

Реєстрація учасників проводиться з 9.00 до 10.00.

### Порядок денний:

1. Збільшення голови правління ВАТ «Генічеський текстиль».

2. Внесення змін та доповнень до статуту та положення про спостережну раду акціонерного товариства.

3. Створення дочірніх підприємств.

4. Призначення голови правління.

Для участі в загальних зборах акціонерам потрібно мати: документ, який засвідчує особу; дозвіл на право участі в зборах (для представників акціонерів).

Довідки за тел.: (05534) 2-35-89.

Правління ВАТ.

## ГИЛЬЗО-ПОРШНЕВЫЕ ГРУППЫ

Д-240...225 ар. Д-144/21/65...326 ар. КамАЗ  
СМД-60...456 ар.(СМД-18/20/22/31), ЯМЗ  
ГАЗ-53...292 ар.(ГАЗ-24/21), Копилялы,  
випадком, плунгары, НШ. Отт.сидим - 5%.

### Алюминий - чушки

AK5M2, AK7, AK12, AL25

### ЗАТ "ВТОРТЕХ"

(044) 416-32-50, 416-52-21

## КУПИМ лом АЛЮМИНИЯ

Арбітражний суд Чернігівської області 29 червня 1998 року порушив справу № 4/526 про визнання банкрутом приватного підприємства «Руно» (250000, м. Чернігів, вул. Партизанська, 53/10, р/р 26009200292001 в АК АПБ України, філія «Зарічне»).

Претензії кредиторів та заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня виходу оголошення за адресою: 250000, м. Чернігів, вул. Леніна, 43, Арбітражний суд Чернігівської області.

Арбітражним судом Сумської обл. (юридична адреса: м. Суми, вул. Рибалка, 2) порушено справу № 1611-7/163 про банкрутство Середино-Бузького маслозаводу (юридична адреса: 245000, Сумська обл., м. Середина-Буда, вул. Сівська, 29, р/р. 26001200075001 в АК АПБ «Україна» м. Середина-Буди).

## Повідомлення про скликання чергових загальних зборів акціонерів

Запрошуємо вас прийняти участь у чергових загальних зборах акціонерів ЗАТ «ГВКК «БІЛИЧІ», які відбудуться 3 жовтня 1998 р. о 11 год. 00 хв. за адресою: Київська обл., смт Кошубинське, вул. Будівельна, буд. 13, в актовому залі ГВКК.

Телефон для довідок: 444-73-40.

Реєстрація проводитиметься в день проведення зборів у тому ж приміщенні з 9 год. 30 хв. до 10 год. 30 хв.

### Порядок денний:

1. Звіт правління про підсумки діяльності та стратегію розвитку товариства.

2. Звіт ревізійної комісії та головного бухгалтера.

3. Затвердження змін та доповнень до статуту відповідно до змін у чинному законодавстві.

4. Затвердження положень, що регулюють діяльність ЗАТ «ГВКК «БІЛИЧІ».

5. Довибори членів правління замість тих, що вибули.

6. Вибори членів спостережної ради.

7. Затвердження інвестиційних програм розвитку ЗАТ «ГВКК «БІЛИЧІ».

При собі мати документ, що засвідчує особу (паспорт чи ін.).

У разі, коли ви не зможете бути присутніми на зборах, просимо вас нотаріально, у реєстратора в правлінні АТ, або іншим, встановленим законом, способом засвідчити довіреність на особу, яка буде вас представляти на зборах.

З матеріалами відносно загальних зборів ви можете ознайомитись, починаючи з 21 вересня 1998 р., звернувшись в акціонерне товариство за вказаною адресою.

Правління ВАТ.

## ВАТ «ВІЛЬШАНЬСЬКА МЕБЛЕВА ФАБРИКА»

повідомляє, що позачергові загальні збори акціонерів відбудуться 25 вересня 1998 року о 14.00 за адресою: смт Вільшани, вул. Радянська, 78. Реєстрація акціонерів з 11.00 до 14.00.

### Порядок денний:

1. Про збільшення статутного фонду у зв'язку з індексацією основних фондів.

2. Різне.

Статутний фонд збільшується у зв'язку з індексацією основних фондів на 1410 тис. грн. У статуті п.6.1 пропонується викласти у наступній редакції: «Для створення, забезпечення та функціонування товариства устанавлюється статутний фонд у розмірі 1480 (один млн. чотириста вісімдесят) тис. грн. Статутний фонд розділений на 20000 (двадцять тисяч) простих акцій номінальною вартістю 74 (сімдесят чотири) грн. кожна.

Додаткового випуску акцій або їх вилучення не передбачається.



## У номер

## Херсон

Нашому осетрові  
Чорного моря вже замало

Більш як два мільйони мальків осетра і севрюги вирощено нині на Дніпровському експериментальному осетровому заводі, що в Херсонській області. За 15 років свого існування це єдине в країні підприємство довело високу ефективність штучного розведення осетрових. Як показали недавні дослідження іхтіологів, 90 відсотків поголів'я цієї цінної риби, що «мешкає» біля північних берегів Чорного моря, родом саме з Дніпровського експериментального. Нині, повідомили кореспондентів ДІНАУ в управлінні «Південрибвод», вирішується питання про спорудження такого заводу і на Азовському морі. Досі його зариблення здійснювали розплідники, розташовані на Кубані. Тому Російська Федерація має тут значно більшу квоту на вилов осетра, ніж Україна.

## Чернігів

## Народження «Відродження»

Завдяки зусиллям Чернігівської облдержадміністрації, міськради, спонсорам з Великобританії завершено будівництво другої черги центру медико-соціальної реабілітації дітей-інвалідів «Відродження». Тепер у лікувальному закладі є нові кабінети для медичного обстеження, класи для трудового та фізичного виховання, їдальня.

## Кіровоград

## Однією мітлою — двох зайців

Операцію з екологічно-санітарного очищення міста провів комітет у справах сім'ї та молоді Кіровоградського міськвиконкому разом із службою зайнятості. До участі у акції запросили молодь, котра прагне трохи підробити і бажає бачити своє місто чистим. Таким чином розв'язали дві проблеми: працевлаштування підростаючого покоління під час літніх канікул та благоустрою обласного центру.

## Крим матиме свій газ

**ГЕНЕРАЛЬНИЙ директор виробничого підприємства «Чорноморнафтогаз» Микола Ільницький підписав документи про створення в Криму спільного українсько-російського підприємства «Чорноморнафтогазшельф».**

Головна мета новоутвореного підприємства — розвідка і видобуток на шельфі Чорного і Азовського морів, у межах економічних зон України і Росії, голубого палива і нафти. Передбачено спільне використання газотранспортних систем, технологічного флоту, бурових установок, портів та інших виробничих об'єктів і потужностей обох сторін. Статутний фонд СП — 50 тис. доларів. Партнери в найближчі кілька років сподіваються збільшити видобуток природного газу з морського дна принаймні втричі. Це дозволить повністю забезпечити потреби в ньому не лише Криму, а й південних областей України. Адже його запаси, за розрахунками

фахівців, у Азово-Чорноморському регіоні становлять щонайменше 1,5 мільярда кубометрів. Усі роботи здійснюватимуться в рамках міжнародних правил видобутку на континентальному шельфі, розроблених для умов України і Росії. Микола Ільницький переконаний, що собівартість вітчизняного голубого палива буде невисокою. До слова, очолюване ним підприємство нині довело середньодобовий видобуток газу до більш як 2 млн. кубометрів, наполовину задовольняє потреби півострова. Роботи у цьому перспективному регіоні вистачить і для інших компаній, прихід яких українські спеціалісти тільки вітатимуть. Хоча, зауважив М. Ільницький, західні фірми, що досі пробували тут працювати, турбувалися лише про свою кишеню: «Всі красиві слова Міжнародного валютного фонду, європейських і світових банків про те, що вони збираються допомогти Україні освоїти Азово-Чорноморський регіон, залишилися на папері. Ніхто з серйоз-

них інвесторів до нас не прийшов. А хто й появився, то з однією метою — негайно збагатитись».

Новий проект, який має великі перспективи, дозволить працювати на рівні вищих світових досягнень. Вигода обопільна — знання і вміння наших висококласних спеціалістів керівники «Газпрому» сподіваються застосувати в розробці своїх проектів не лише на спільних морях, а й по світу.

Уже цього року буде виконано 4 млн. 200 тис. погонних кілометрів сейсмічних профілів. Це дозволить визначити на приккерченському шельфі найперспективніші на газ і нафту структури, а вже в квітні наступного року розпочати розробку найбагатших з перших розвіданих свердловин.

— 1999 рік відповість новоствореному СП, на що воно може розраховувати і що від цього матиме народне господарство України, — підкреслив Микола Ільницький. — Нині ведемо роботи в північній частині Азовського моря, де на структурі «Матрось-

## Співробітництво

ка» буримо першу розвідувальну свердловину. Тут очікується відкрити родовище в 30 — 50 млрд. кубометрів нафти і газу. Таких структур у цьому регіоні чимало. Запевнення фахівців у тому, що в найближчі роки південь України матиме власний газ, — не риторика, а підтверджене науковими аргументами твердження.

Для облаштування цих родовищ та організації на них продуктивного видобутку газу «Чорноморнафтогаз» залучатиме кредити і західних, і східних партнерів.

У найближчі три роки в цьому районі планується налагодити постійний видобуток газу. Є всі підстави сподіватися, що з 2005 року тут видобуватимуть до трьох млрд. кубометрів вітчизняного газу на рік.

Нарешті державна компанія «Чорноморнафтогаз» отримала можливість реанімувати і задіяти дороге устаткування і почати масштабну справу, на яку кличе наших спеціалістів. Настав час великої роботи в рідних кордонах.

Віктор ХОМЕНКО.  
Сімферополь.

## І вигляд, і смак

Лише рік тому відкриті акціонерне товариство «Звенигородський сироробний комбінат» (Черкаська обл.) очолив молодий директор Олександр Денисенко. За цей час йому вдалося зробити виробництво прибутковим. Зросла якість твердих сирів, масла, морозива. Новий сорт твердого сиру «Славутин» та вершковий майонез «Хмельницький» знайшли своїх покупців не тільки на Черкащині, а й за її межами. На комбінаті встановлено нову імпортовану техніку з фа-

сування молокапродуктів у поліетиленові пакети та майонезу в пластикову упаковку, які мають сучасний естетичний вигляд.

Для зменшення витрат на транспортування молока комбінат має свою спеціалізовану автобазу. Діє система фірмової торгівлі, всім працівникам вчасно виплачують заробітну плату.

На фото: продукція Звенигородського сироробного комбінату в сучасній упаковці.

Фото Бориса ДВОРНОГО  
(ДІНАУ-Укрінформ).

«Сталь»  
кидається  
навздогін

Перишть України. Перша ліга. 5-й тур: «Чорноморець» — «Явір» — 1:0. 1500 глядачів. Жабченко, 31, з пенальті. «Металург» — «Нафтовик» — 0:0. 3000. «Торпедо» — «Поліграфтехніка» — 1:0. 3000. Іричук, 57. На 31-й хвилині Р. Бондаренко («Т») не реалізував пенальті. «Шахтар-2» — «Кремій» — 1:0. 1500. Шелаєв, 47. «Сталь» — «Полісся» — 5:0. 5000. Моргунов, 6, з пенальті, Плотников, 41, 48, 57, Ареф'єв, 63. «Шахтар» — «Нива» — 1:3. 3000. Волков, 88, — Марченко, 64, Фінкель, 78, Боровський, 83. «Буковина» — «Волинь» — 3:1. 2000. Мглинець, 13, Лашук, 35, 69 — Панченко, 59. «Поділля» — ФК «Львів» — 0:0. 3500. «Десна» — ФК «Черкаси» — -:+. Матч «Динамо-2» — ЦСКА-2 перенесено.

Нарешті вболівальники «Сталі» дочекалися перемоги своєї команди. Зіграла вона, як і минулого чемпіонату, потужно і результативно. Знову зблиснув на полі Плотников, який зробив хет-трик. Прийшло свято й на вулицю «Буковини». Молодь, підбадьорена поверненням на батьківщину Мглинця, перемогла «Волинь». Тяжко далася перемога «Чорноморцеві». Одеситів виручив Жабченко, який пробив влучно з 11-метрової позначки. Це не вдалося досвідченому Роману Бондаренкові з «Торпедо». Добре, що потім Іричуку вдалося забити переможний гол, а інакше недолічилися б торпедівці двох очок у домашній грі.

Турнірну таблицю, як і раніше, очолює «Чорноморець» з 13 очками. У «Динамо-2» і «Торпедо» по 12 очок. По 10 — у «Ниви» і ФК «Черкаси».

Матчі 6-го туру відбудуться 21 серпня.

Ярослав СЕРГІЄНКО.

Позаду — Грузія,  
попереду — Росія

Товариський матч. Молодіжні збірні. Україна — Грузія — 1:1. 18 серпня. Київ. Стадіон «Динамо». 2000 глядачів. 23 градуси.

Голи: Колчин, 73 — Дараселія, 32.

Україна: Перхун (Остапенко, 61), Олексієнко (Дацинко, 46), Сизон (Першин, 46), Назаров (Балицький, 46), Митрофанов, Котов, Онищенко (Черняк, 4), Воробей (Колчин, 65), Зубов (Дранов, 46), Косирін (Яксманицький, 46), Венгліньський.

Грузія: Соколашвілі, Ревазішвілі, Джанкоталдзе, Давитнідзе, Муджирі (Кіпіані, 82), Гемазашвілі (Чхетіані, 46), Кваратцхелія, Алексідзе, Дараселія (Мелкадзе, 87), Ашвстія (Шенгелія, 60), Джакобія (Ментешашвілі, 68).

Судді: А. Арановський, А.

Козаченко, Ю. Власенко (всі — Україна).

На правах господарів наша збірна захопила ініціативу і намагалася організувати облогу воріт Соколашвілі. Але із завершальними ударами у наших майстрів — прогалина. Черняк, Митрофанов, Олексієнко просто зобов'язані були хоча б влучати у ворота, перебуваючи в межах штрафного майданчика. Кілька разів найпомітніший у складі нашої збірної допетчанин Зубов «викладав» м'яча на голову Вороб'ю, Косиріну, але ті не могли спрямувати його у сітку. Лише Котову, який приєднався до атаки, вдалося влучити в штангу.

Призвичаївшись до манери гри українців, кілька атак провели й гості, серед яких найпомітнішими були Муджирі і Дараселія, котрий виступає за

армійців Києва. Їхні гострі і нестандартні дії відразу виявили слабкі місця в обороні нашої збірної. Дараселія забив гол у ворота Перхуна за цілковитої бездіяльності захисників. Тут вони проморгали і вихід Джакобія на побачення з нашим голкіпером. На щастя, він перегравав форварда.

Недаремно Віктор Колотов у другому таймі повністю змінив захисну лінію, а коли на поле вийшов Денис Колчин, гра збірної стала осмисленою. Особлива небезпека для гостей була в атаках високих на зріст Яксманицького і Котова. А відігралися наші після того, як Митрофанов вдало подав кутовий, а Колчин сильно і точно пробив головою у правий кут.

На прес-конференції головний тренер молодіжної збірної України Віктор Колотов відзначив, що результатом задоволеній. І ця остання репетиція дала змогу визначити коло гравців, які вийдуть на матч зі збіркою Росії. Він невдоволений діями команди в першому таймі; і особливо браком май-

## Спорт

стерності у нападаючих під час завершення атак. Віктор Колотов не знає, з якої причини не приїхали до Києва із Бельгії Яшук і Омелянович, а відсутність Вороніна, який грає в бундеслізі, пояснив тим, що він молодший за гравців, закликаних до збірної, тож поки що поступається їм у фізичній підготовці.

Головний тренер грузинської збірної Отар Габелія сказав, що українська команда виявилася добрим суперником перед грою його хлопців зі збіркою Албанії. Порівнюючи гру нашої команди зі збіркою Росії, з якою грузини зустрічалися в липні, він зазначив: ваші футболісти перевершують росіян за зростом і фізичною підготовкою. Тож шанси у збірної України непогані, хоча російська команда дуже сильна.

Що ж, нам залишається сподіватися на те, що до офіційної гри зі збіркою Росії тренери зможуть підвести хлопців у хорошій формі.

Олександр ВОЛОДИМИРОВ.

## Голос України

Засновник —  
Верховна Рада  
України.

252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С.ПРАВДЕНКО  
Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А.ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23;  
телефакс — 224-72-54;  
ВІДДІЛ РЕКЛАМИ — 441-89-34, 441-89-44;  
телефакс — 449-85-62.

E-mail: sekret@golos.rek.com

- ♦ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.
- ♦ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
- ♦ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.
- ♦ Рукописів не повертаємо.
- ♦ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідоцтво про реєстрацію  
періодичного друкованого видання —  
КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень  
(крім неділі й понеділка)  
українською і російською мовами. Індекс 60955.  
Тираж 198704.

Комбінат друку видавництва «Преса України».  
252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50.

Зам. 0311159.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0